

Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz  
mod Joseph Welchner  
(Anmodning om præjudiciel afgørelse)

Sag 14/67

Processprog: Tysk

*Angående:*

En anmodning om fortolkning af artikel 28, stk. 1, litra b) og af bilag G, afdeling I, B-D i Rådets forordning (EØF) nr. 3 om vandrende arbejdstageres sociale sikring (Journal Officiel af 16. december 1958, s. 561; findes ikke på dansk), som er indgivet til Domstolen i henhold til EØF-traktatens artikel 177 af Bundessozialgericht (højeste tyske retsinstant i socialsager), 4. afdeling, i en sag, der verserer for denne ret mellem ovennævnte parter.

*Domskonklusion:*

Artikel 28 i Rådets forordning (EØF) nr. 3 om vandrende arbejdstageres sociale sikring og bilag G hertil forpligter ikke Forbundsrepublikken Tysklands institutioner til at lægge en i henhold til en anden medlemsstats lovgivning tilbagelagt periode til grund ved afgørelsen af, om der skal tages hensyn til »erstatningsperioder« i den tyske lovgivnings forstand.

*Generaladvokatens forslag til afgørelse:*

Hverken artikel 28, stk. 1, litra b) i forordning nr. 3 eller bestemmelserne i samme forordnings bilag G, I, afsnit B-D, indebærer, hvad enten disse bestemmelser betragtes enkeltvis eller samlet, at man for at afgøre, om der skal tages hensyn til erstatningsperioder i henhold til tysk ret, må ligestille de i henhold til en anden medlemsstats ordning betalte bidrag med den, der er betalt efter tysk lovgivning, eller ligestille beskæftigelse, der er undergivet obligatorisk forsikring i en anden medlemsstat, med beskæftigelse, der er undergivet obligatorisk forsikring i henhold til tysk lovgivning.

S a m m e n d r a g

1. *Fri bevægelighed for personer — arbejdstagere — social forsikring — perioder ligestillet med forsikringsperioder — henvisning til national ret*  
(Forordning nr. 3, stk. 1, litra r))
2. *Fri bevægelighed for personer — arbejdstagere — forsikring mod alderdom og død — anvendelse af tysk lovgivning — hensyntagen til »erstatningsperioder« i denne lovgivnings forstand — ingen forpligtelse for de tyske institutioner til at tage hensyn til en periode tilbagelagt efter en anden medlemsstats lovgivning*  
(Forordning nr. 3, artikel 28, bilag G)

1. Når forordning nr. 3 anvender udtrykket »ligestillede perioder«, er det ikke hermed meningen at ændre eller supplere national ret, forudsat, at denne respekterer EØF-traktatens artikler 48 til 51. Forordning nr. 3 henviser særligt til de betingelser, som af national ret kræves opfyldt for anerkendelsen af en bestemt periode som ligestillet med egentlige forsikringsperioder.
2. Artikel 28 i Rådets forordning (EØF) nr. 3 om vandrende arbejdstageres sociale sikring og bilag G hertil forpligter ikke Forbundsrepublikken Tysklands institutioner til at lægge en i henhold til en anden medlemsstats lovgivning tilbagelagt periode til grund ved afgørelsen af, om der skal tages hensyn til »erstatningsperioder« i den tyske lovgivnings forstand.